



3^{ème} trimestre 2020/2021

PROGRAMME DES ACTIVITÉS EXTRA-SCOLAIRES

De la GRANDE SECTION DE MATERNELLE au COLLÈGE

Ouverture des inscriptions :

le jeudi 4 mars à 12h30 pour les GS/CP et CE1/CE2

le vendredi 5 mars à 12h30 pour les CM1/CM2 et le collège

Clôture des inscriptions le vendredi 19 mars

3rd Term 2020/2021

CO-CURRICULAR ACTIVITIES

KINDERGARTEN to MIDDLE SCHOOL

Registration opens:

on Thursday, March 4th at 12:30pm for KG/G1 & G2-3

on Friday, March 5th at 12:30pm for G4-9

Registration closes on Friday, March 19th

ÉCOLE COUSTEAU

3657 FROMME RD
NORTH VANCOUVER
BC V7K 2E6

PHONE : (604) 924-2457
FAX : (604) 924-4483
info@cousteauschool.org
cousteauschool.hubbli.com

Table des matières / Table of Contents

INTRODUCTION / INTRODUCTION	P.3
MODALITÉS D'INSCRIPTION / REGISTRATION INFORMATION.....	P.5
COURS PARTICULIERS DE MUSIQUE / PRIVATE MUSIC LESSONS.....	P.7
GRANDE SECTION ET CP / KINDERGARTEN & GRADE 1.....	P.11
○ Emploi du temps / Schedule	
○ Description des programmes / Description of Programs	
CE1 & CE2 / GRADES 2 & 3.....	P.17
○ Emploi du temps / Schedule	
○ Description des programmes / Description of Programs	
DU CM1 AU COLLÈGE / GRADES 4-9.....	P.24
○ Emploi du temps / Schedule	
○ Description des programmes / Description of Programs	
GARDERIE - ÉTUDE DIRIGÉE (STUDY CLUB)	P.33
DATES CLÉS / KEY CLUB DATES.....	P.35
FOIRE AUX QUESTIONS / FREQUENTLY ASKED QUESTIONS.....	P.36

Madame, Monsieur, chers parents,

Nous sommes satisfaits du bon déroulement des activités extra-scolaires des deux premiers trimestres qui ont été appréciées par les élèves et qui ont respecté toutes les règles de sécurité. Nous sommes ravis de présenter une programmation similaire pour le 3^e trimestre.

Notre objectif est de continuer à offrir aux élèves la meilleure expérience éducative tout en assurant leur protection. Nous continuons de proposer des activités extra-scolaires avant et après les heures d'école afin d'enrichir leur expérience à Cousteau ; cependant, nous avons apporté les modifications ci-dessous en lien avec le protocole COVID-19 mis en place.

- Nos programmes d'activités en dehors de l'école - gymnastique, natation, patinage, golf et escalade - ne seront pas offerts ce trimestre et jusqu'à nouvel ordre.
- Certains programmes proposés à l'école ne fonctionneront pas parce que l'intervenant extérieur n'est pas en mesure d'adhérer à des normes de sécurité strictes, ou parce que Cousteau ne peut pas offrir l'espace nécessaire pour le maintien d'une distance adéquate.
- Le nombre de places disponibles par activité sera plus petit que par le passé. Par conséquent, nous vous invitons à inscrire votre enfant le plus tôt possible si vous espérez obtenir une place.
- Nous n'ouvrons pas l'inscription aux activités aux enfants qui ne sont pas élèves à Cousteau.
- Le protocole mis en place pendant les heures d'école – notamment la distance physique, les règles d'hygiène et les cohortes (groupes d'apprentissages) – sera également respecté dans le cadre des activités extra-scolaires.
- Comme les autres années, le paiement pour le trimestre entier est dû lors de l'inscription. Cependant, si les écoles doivent être fermées par le Ministère de l'Éducation, tous les clubs seront annulés et des remboursements au prorata seront offerts aux familles afin que vous n'ayez payé que pour les cours auxquels votre enfant aura assisté.
- Si votre enfant est malade, il ne sera autorisé ni à l'école ni à son activité extra-scolaire. Comme toujours, nous ne sommes pas en mesure de rembourser les parents pour les jours de club manqués pour cause de maladie ou autre. La raison en est que le prix du club est basé sur le nombre d'élèves inscrits. Il nous faudrait augmenter considérablement les prix des clubs si nous devons rembourser les cours manqués. Veuillez garder cela à l'esprit lorsque vous décidez d'inscrire votre enfant.

Le personnel de Cousteau et les partenaires extérieurs prendront les mesures nécessaires pour atténuer le risque d'exposition au COVID; cependant, il est impossible de garantir que votre enfant ne sera pas exposé au COVID. Par conséquent, il appartient à chaque famille de peser les risques pour elle-même. En inscrivant votre enfant à nos programmes, vous acceptez de ne pas tenir l'École Cousteau pour responsable si votre enfant contracte le COVID.

Nous espérons que ce trimestre sera enrichissant pour nos élèves malgré ces défis et nous vous remercions de votre compréhension en cette période exceptionnelle.

Dear parents,

We are grateful to have had a successful and safe first two terms of co-curricular activities and are excited to present similar programming for term 3.

Our goal is to continue to provide the students with the best educational experience while keeping them safe. We will continue to offer before and after school co-curricular programming as an enrichment option for our students; however, we have made the below changes to assist with COVID-19 safety protocol.

- Our offsite programs of gymnastics, swimming, skating, golf, and climbing will not be offered this term and until further notice.
- Some onsite programs will not run because the provider is not able to adhere to strict safety standards, or because Cousteau cannot offer the needed space for adequate distancing.
- The number of registrants per club will be smaller than the past. Therefore, it is important to ensure early registration if you hope to secure a spot in the clubs as we have less available spaces than in past years.
- We will not open club registration for students outside of Cousteau.
- The same precautions such as physical distancing, hygiene rules and cohort groups that will be adhered during school hours will be adhered to for co-curricular programs as well.
- As always, payment for the full term is due upon registration. However, should schools be shut down by the Education Ministry, all clubs will be cancelled, and prorated refunds will be offered to families so that you will have paid only for the classes your child attends.
- If your children are sick, they will neither be permitted to come to school nor to their co-curricular club. As always, we are unable to refund parents for club days that are missed because of sickness or otherwise. The reason for this is because the price of the club is based on the number of students registered. We would need to significantly increase club prices if we were to refund for missed classes. Please keep this in mind when deciding to register.

Cousteau staff and its club partners will take needed steps to mitigate COVID risk; however, it is impossible to guarantee that your child will not be exposed to COVID. Therefore, it is up to each family to weigh the risks for themselves. By registering for our programs, you are acknowledging that Cousteau will not be held liable for your child contracting COVID.

We hope to provide our students with an enriching term despite these challenges and thank you for your understanding during these unprecedented times.

MODALITÉS D'INSCRIPTION

Découvrez le programme du 3^e trimestre qui débutera le lundi 29 mars 2021 et se terminera le jeudi 24 juin 2021 pour les activités, et le vendredi 25 juin 2021 pour la Garderie.

Les inscriptions se feront **sur le Portail Parents de l'école** : <https://cousteauschool.org/fr/> puis cliquez sur « **Login** » et entrez vos identifiants.

Avant la date d'ouverture des inscriptions, faites déjà votre choix parmi les multiples options sportives, artistiques, linguistiques, informatiques et même culinaires qui vous sont proposées !

En raison de la popularité des activités auprès des familles, nous vous invitons à vous inscrire dès l'ouverture des inscriptions pour éviter toute déception.

Vous pouvez sélectionner autant d'activités que vous le souhaitez.

Chaque club a sa propre particularité en matière d'horaire et de coût. Nous vous demandons de bien lire le descriptif de chacun pour faire les meilleurs choix possibles. Notez que vous pouvez également trouver ces informations sur notre site internet dans la rubrique Vie de l'école > Clubs et activités périscolaires.

Nous vous invitons à lire le programme des activités ainsi que la Foire Aux Questions à la fin de ce document et à nous contacter pour toute question éventuelle.

Bonne découverte !

REGISTRATION INFORMATION

Discover the Term 3 activities which start on Monday, March 29, 2021 and end on Thursday, June 24, 2021 for the activities, and on Friday, June 25 for Garderie.

The registration will be on the school Parent Portal: <https://cousteauschool.org/en/> then click on “Login” and enter your credentials.

Browse the catalogue beforehand to choose from the many sports, artistic, linguistic, computer, and even culinary options available to you.

Because of the popularity of our clubs, we urge you to register as soon as registration opens to avoid disappointment.

You can select as many activities as you wish.

Do note that each club has its own specifications regarding scheduling and cost. Please read the description of each one to make the best choices. You can find all our documents about clubs on our website on the section called School Life > Before and After School Programs.

We invite you to read the program descriptions and FAQs at the end of this document and to contact us with any questions.

We hope you will enjoy the programs!

COURS PARTICULIERS DE MUSIQUE (GS à 3e) PRIVATE MUSIC LESSONS (KG to Grade 9)

Nous nous sommes associés à Karl Wallace-Deering de « West Coast Music Lessons » pour proposer aux élèves des cours particuliers de musique d'une durée de 30 minutes à l'issue de la journée de classe, dans l'enceinte de l'établissement. Chaque jour de la semaine, quatre créneaux de 30 minutes seront proposés pour un total de 20 places. Bien que l'inscription à l'ensemble des activités proposées par l'école soit trimestrielle, les familles qui ont inscrit leurs enfants à ces cours au 1er trimestre ont la priorité pour se réinscrire aux 2e et 3e trimestres. Si elles ont choisi de ne pas réinscrire leurs enfants, ces places sont libérées pour d'autres enfants.

La leçon de 30 minutes coûte 32\$.

Vous pouvez inscrire votre enfant à la garderie ou à un club avant ou après le cours.

Les inscriptions pour les cours privés de musique se feront sur le même portail que les autres activités extrascolaires. Vous pourrez inscrire votre enfant sur la liste d'attente en envoyant un courriel à reception@cousteauschool.org

Créneaux disponibles après la ré-inscription des élèves prioritaires :

- **Mercredi : 15h20-15h50**
- **Jeudi : 15h50-16h20 et 16h50-17h20**
- **Vendredi : 16h20-16h50 et 16h50-17h20**

Cours proposés :

- Lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi
 - Piano (sur piano électrique)
- Mercredi, jeudi
 - Guitare

A propos de « West Coast Music Lessons »

West Coast Music Lessons pense que la musique doit être amusante et intéressante. Quel que soit le niveau de compétence, les instructeurs s'engagent à être patients et à l'écoute des besoins d'apprentissage individuels de chaque élève. Apprendre la musique à un jeune âge offre de nombreux avantages. Il a été démontré que l'apprentissage de la musique a des effets extrêmement bénéfiques sur le développement de l'enfant, notamment en ce qui concerne leurs performances scolaires globales, en particulier en mathématiques, la motricité fine, la compréhension de la lecture, la capacité de former et de se souvenir des souvenirs et les compétences sociales. Une partie de ce qui distingue West Coast Music Lessons réside dans les

ressources supplémentaires qu'elles fournissent pour aider les élèves : carnets de pratique, enregistrements audio et vidéo pour aider les élèves à rester motivés et sur la bonne voie entre les leçons. Si votre enfant manifeste un intérêt pour la musique, ces leçons lui offrent une excellente occasion de commencer son voyage musical.

Instructeur

Karl Wallace-Deering est un compositeur et instrumentiste primé avec plus de dix ans d'expérience professionnelle dans les domaines allant du rock au funk en passant par le country, le classique, le jazz, le francopop, etc. Il a une passion pour le partage de la musique, pas seulement sur scène, mais également dans les salles de classe où il aime encourager et accompagner les autres dans leur parcours musical. Après avoir décidé de poursuivre une carrière dans l'enseignement de la musique, il a suivi le programme d'études de jazz de l'Université Capilano où il a obtenu son diplôme avec mention. Karl enseigne le piano, le ukulélé, la guitare, la basse et la théorie.

Foire Aux Questions

-Que se passe-t-il si l'élève manque un cours ?

Comme pour l'ensemble de notre offre de clubs, aucun remboursement ne sera effectué si votre enfant manque un cours car le professeur vient de toute façon à l'école pour un créneau de 2 heures.

-Que se passe-t-il si l'instructeur est absent ?

West Coast Music Lessons enverra un professeur pour le remplacer. Si le cours doit être annulé, les parents auront le choix entre récupérer leur enfant ou l'inscrire à la garderie.

West Coast Music Lessons proposera une leçon de rattrapage à votre domicile ou en ligne, selon votre préférence.

-Puis-je inscrire mon enfant à plusieurs créneaux de 30 minutes ?

Si des créneaux sont encore disponibles le 9 mars, vous pourrez y inscrire votre enfant.

-Si j'ai une question pour West Coast Music Lessons, comment puis-je les contacter ?

Vous pouvez en apprendre davantage sur notre partenaire en allant sur leur site internet : westcoastmusiclessons.ca. Veuillez ne pas communiquer avec eux pour toute question relative à la facturation ou l'emploi du temps. Toutes ces questions doivent passer par l'école. Si vous avez des questions relatives à leur pédagogie ou si vous souhaitez leur avis sur le choix du bon instrument pour votre enfant, vous pouvez les contacter. Leurs coordonnées se trouvent sur leur site internet.

We have partnered up with Karl Wallace-Deering of West Coast Music Lessons to offer students individual private music lessons in 30 minute blocks after school at Cousteau. Each weekday, four 30-minute private lesson slots will be offered for a total of 20 spots. Though registration is done each term, families who register for these slots in term one, get priority in keeping these same slots for the remainder of the year. If families choose not to continue with their lessons in future terms, then those spots will be open to other families.

Families will be charged \$32 per 30-minute lesson.

You can register your child for garderie or club before or after a lesson.

Registration for private music lessons will take place on the main registration form with all other activities. You can place your child on the waitlist for the other slots by emailing reception@cousteauschool.org

Timeslots available after re-enrollment of students who have priority:

- **Wednesday: 3:20-3:50**
- **Thursday: 3:50-4:20 and 4:50-5:20**
- **Friday: 4:20-4:50 and 4:50-5:20**

The following lessons are available:

- Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday
 - Piano (on electric piano)
- Wednesday, Thursday
 - Guitar

About West Coast Music Lessons

West Coast Music Lessons believes music should be fun and engaging. No matter the skill level, they commit to being patient and attentive to every student's individual learning needs. The benefits of learning music at a young age cannot be overstated. Learning music has been shown to have extremely beneficial effects on a child's development. These include their overall academic performance, especially in math, fine motor skills, reading comprehension, ability to form and recall memories, and social skills. Part of what sets West Coast Music Lessons apart are the additional resources they provide to help students. These include practice logs, play along audio tracks, and over hand video tracks to help students stay motivated and on track between lessons. If your child has shown an interest in music, these lessons provide an excellent and convenient opportunity for them to begin their musical journey.

Instructor

Karl Wallace-Deering is an award-winning composer and instrumentalist with over ten years of professional experience playing and writing everything from rock, funk, country, classical, jazz, francopop...you name it! He has a passion for sharing music, not just on stage, but also in the classroom, where he enjoys helping to foster and guide the musical journey of others. After deciding to pursue music education as a career, he attended the Capilano University Jazz Studies program where he graduated with distinction. Karl teaches piano, ukulele, guitar, bass, and theory.

Frequently Asked Questions

-What happens if the child misses a class?

As per our other club programming, money will not be reimbursed for missed classes as the instructor is scheduled to come to school for a full 2-hour slot.

-What happens if the instructor misses a class?

West Coast Music Lessons will send a substitute instructor. If a class must be cancelled for unforeseen reasons, parents have the option to pick up their students for school or register them to garderie. West Coast Music Lessons will offer an in-home or online make-up lesson, whichever is most convenient for you.

-Can I register my child for more than one 30 minute slot?

If slots are still available, on March 9, you can register your child in other spots.

-If I have a question for West Coast Music Lessons, how do I contact them?

You can learn more about West Coast Music Lessons by going to their website, westcoastmusiclessons.ca. Please do not contact West Coast Music Lessons for any questions regarding billing or scheduling. All such questions should go through the school. However, if you have questions about their pedagogy or would like their advice on picking the right instrument for your child, they have expressed that they are happy to be contacted for such reasons. Their contact information can be found on their website.

GRANDE SECTION ET CP / KINDERGARTEN & GRADE 1

Emploi du temps / Schedule

Lundi / Monday	
3:20-4:20	Danse classique / Ballet (En)
4:30-5:30	Football / Soccer (Fr)
Mardi / Tuesday	
3:20-4:20	*Génie civil / Civil Engineering (En) (Nouveau / New)
3:20-4:20	Etude CP / Study club G1 (Fr)
Mercredi / Wednesday	
3:20-4:20	Echecs / Chess (En)
4:30-5:30	Karaté / Karate (En)
Jeudi / Thursday	
3:20-4:20	Dessin / Drawing (En)
3:20-4:20	Etude CP / Study club G1 (Fr)
Vendredi / Friday	
3:20-4:20	*Explorateurs scientifiques / Science Explorers (En) (Nouveau / New)
4:30-5:30	Sportball (En)
Tous les jours / Everyday	
8:00-8:25	Garderie (Fr)
3:05-4:20	
4:20-5:30	

Description des programmes / Description of programs

Danse classique / Ballet (En)

Avec Pro Arte Centre

Ce cours est une porte d'entrée dans le monde du ballet avec un programme comprenant une introduction au travail à la barre, à la pratique du centre, à l'allegro, à des enchaînements simples et à des thèmes de ballet créatifs pour inspirer les jeunes danseurs. Pour ceux qui envisagent de passer un examen avec l'ISTD (Imperial Society of Teachers of Dancing), reconnu au niveau international, le travail en classe aidera à une préparation pour l'examen. Les cours donnent envie aux petits danseurs de s'impliquer, et les enfants gagneront en confiance, acquerront une sensibilité musicale et artistique, amélioreront leur motricité, développeront la conscience de leur corps et des aptitudes sociales. Les professeurs expérimentés créent un environnement positif, stimulant et amusant dans lequel les enfants peuvent s'épanouir, et transmettent l'amour du mouvement, de la musique et de la danse.

With Pro Arte Centre

This ballet class is a gateway entry into the ballet world with an imaginative syllabus that includes an introduction to barre work, centre practice, allegro, simple enchainements and creative ballet themes to inspire young dancers. For those who may consider an examination with the internationally recognized ISTD (Imperial Society of Teachers of Dancing), class work will support grade exam work. Classes taught will engage the emerging dancer and children will grow in confidence, gain musical and artistic sensitivity, improve motor skills, develop body mindfulness and social skills and awareness. Our experienced teachers create a positive, nurturing and fun environment where young children can thrive, instilling a love of movement, music and dance.

Lundi / Monday 3:20-4:20

Min : 5 / Max : 10

\$187 (11 sessions x \$17)

Football / Soccer (Fr)

Avec [Faly Academy](#)

Partenaire de l'École Cousteau depuis douze ans, Faly Academy est aujourd'hui un club de football qui intervient dans plusieurs écoles du Lower Mainland. Les entraîneurs sont d'anciens joueurs professionnels.

With [Faly Academy](#)

Faly Academy partnered with Cousteau twelve years ago and has grown into a successful soccer club outreaching to French schools across the Lower Mainland. Former professional soccer players teach players skills to develop into elite soccer players and athletes.

Lundi / Monday 4:30-5:30

Min : 6 / Max : 12

\$187 (11 sessions x \$17)

* Génie civil / Civil Engineering (En) (Nouveau/New)

Avec [BrainStem Learning](#)

Le génie civil est la conception et la construction de bâtiments, routes, ponts, barrages. La connaissance des matériaux et des processus de conceptualisation et de construction nous permet d'expliquer la construction de merveilles du monde telles que les pyramides d'Égypte. Les enfants mettront toute leur créativité dans la construction de gratte-ciel, châteaux, abris, ponts et routes. Au cours de ce processus, ils trouveront des réponses à certaines questions telles que : Comment résister au mouvement avant de tomber ? Jusqu'à quelle hauteur puis-je monter mes constructions ? A quel poids mes constructions peuvent-elles résister ? Les enfants développeront leurs connaissances sur la force, les matériaux, la conception structurelle, les fondations.

With [BrainSTEM Learning](#)

Civil engineering includes the design and construction of buildings, roads, bridges, and dams. Knowledge about materials, designs, and construction process allows us to explain the construction of such world wonders as the pyramids of Egypt. Students will find a way to put their creativity into building skyscrapers, castles, shelters, bridges, and roads. During this process, they find answers to some questions about: how to resist movement before falling, how big may I build it, and how much weight it resists. Students will learn about forces, materials, structural design, and foundations.

Mardi / Tuesday 3:20-4:20

Min: 5 / Max: 10

\$253 (11 sessions x \$23)

Echecs / Chess (En)

Avec [Aspire Learning Academy](#)

Le jeu d'échecs est particulièrement reconnu pour ses vertus éducatives et formatrices, en plus de son aspect ludique. En ce sens, il peut constituer un réel outil pédagogique au service des apprentissages. Ce jeu apporte grandement à la construction de la personnalité et au développement de certaines formes d'intelligence, telles que l'observation, l'imagination, les capacités d'analyse, la mémoire, l'anticipation, l'attention ou la logique notamment. Les élèves seront initiés à diverses stratégies et au jeu d'échecs interactif.

With [Aspire Learning Academy](#)

Chess is known for its educational and training virtues, as well as for its fun side. In this sense, it can constitute a real educational tool in the service of learning. This game helps develop character and of some forms of intelligence, such as observation, imagination, analytical ability, memory, anticipation, attention, and logic. Students will be introduced to various strategies and interactive match play of chess.

Mercredi / Wednesday 3:20-4:20

Min : 4 / Max : 8

\$216 (12 sessions x \$18)

Karaté / Karate (En)

Avec [Tiger's Eye Karate-Do](#)

Le Karaté fait partie des nouveaux sports olympiques. Hana et Hamid, entraîneurs ceinture noire, aideront les enfants à développer des qualités telles que la discipline, la concentration, la responsabilité et le respect, tout en accroissant leur force, leur souplesse, leur coordination, leur contrôle et leur équilibre.

Note : Frais supplémentaires de 85 \$ pour la tenue (veste, pantalon, ceinture) pour les nouveaux élèves.

With [Tiger's Eye Karate-Do](#)

Karate is one of the newest Olympic sports. Certified Black Belt Instructors Hana and Hamid will help children develop a solid foundation for self-discipline, focus, responsibility, respect, while increasing their strength, flexibility, coordination, control, and balance.

Note: An additional cost of \$85 will be charged for uniform and belt for new students only.

Mercredi / Wednesday 4:30-5:30

Min: 6 / Max: 10

\$228 (12 sessions x \$19) + \$85 uniform(e)

Dessin / Drawing (En)

Avec Young Rembrandts

Le printemps est la saison idéale pour que le talent de votre enfant s'épanouisse. Ce trimestre, nous explorerons le dessin d'astronautes aventuriers et de monstres sympathiques. Nous atteindrons de nouveaux sommets avec notre montgolfière et de nombreux dessins inspirés de la nature, comme des abeilles et des paniers de fleurs.

With Young Rembrandts

Spring is the perfect season to blossom. This term, wonderful drawings of adventurous astronauts and friendly monsters will excite the imagination. We reach new heights with our hot air balloon and many nature-inspired drawings like our bees and flower baskets.

Jeudi / Thursday 3:20-4:20

Min: 5 / Max: 10

\$216 (12 sessions x \$18)

*Explorateurs scientifiques / Science Explorers (En) (Nouveau / New)

Avec Mad Science

Ce club propose des activités passionnantes basées sur la science. Créez des boissons gazeuses «chimiques», utilisez la chaleur pour un lancement de mini-fusée et l'allumage d'une bougie défiant la gravité, construisez des électroaimants, découvrez comment fonctionne le son, explorez comment créer des effets spéciaux à partir d'articles ménagers, simulez les effets d'une marée noire et développez des techniques créatives pour la nettoyer. Et bien d'autres activités !

With Mad Science

This club offers exciting hands-on science-based activities. Make "chemical" soda pop, harness the heat with mini rocket launch and gravity defying candle lighting, build electromagnets, discover sonic sounds and explore how to create amazing movie effects with household items, simulate the effects of an ocean oil spill and develop creative techniques to clean it up. And much more fun activities!

Vendredi / Friday 3:20-4:20

Min: 5 / Max: 10

\$200 (10 sessions x \$20)

Sportball (En)

Avec Sportball

Apprenez les compétences motrices telles que l'équilibre, l'endurance, la force, la synchronisation et la coordination. Les enfants développeront leur esprit d'équipe. Chaque semaine, l'axe sera mis sur l'un des sports suivants : tennis, golf, hockey, football, football américain, baseball, basketball et volleyball.

With Sportball

Learn gross motor skills, including balance, stamina, strength, timing and coordination. Expert coaches break down skills into kid-sized bites of fun in supportive, non-competitive settings that encourage teamwork and physical development. Each week, the focus of the class will be on a different sport: tennis, golf, hockey, soccer, football, baseball, basketball, volleyball.

Vendredi / Friday 4:30-5:30

Min: 4 / Max: 12

\$180 (10 sessions x \$18)

CE1 & CE2 / Grades 2 & 3

Emploi du temps / Schedule

Lundi / Monday	
3:20-4:20	Animation en Stop Motion / Stop Motion (En)
4:30-5:30	Danse Jazz / Jazz Dance (En)
Mardi / Tuesday	
3:20-4:20	Basketball (Fr)
3:20-4:20	Football / Soccer (Fr) (Nouveau / New)
4:30-5:30	Echecs / Chess (En)
Mercredi / Wednesday	
3:20-4:20	Théâtre / Theater (Fr)
3:20-4:20	Web Radio / Web Radio (Fr)
4:30-5:30	Badminton (Fr)
Jeudi / Thursday	
3:20-4:20	Arts plastiques / Art (Fr)
4:30-5:30	* Eco-club (Fr) (Nouveau / New)
3:20-4:50	* Génie électrique / Electrical Engineering (En) (Nouveau / New)
Vendredi / Friday	
3:20-4:20	Robotique et programmation informatique junior / Junior Robotics & Computer Programming (En)
Tous les jours / Everyday	
8:00-8:25	Garderie (Fr)
3:05-4:20	Garderie (Fr)
3:05-4:20	Etude Dirigée / Study Club <u>(sauf le lundi / except Monday)</u>
4:20-5:30	Garderie (Fr)

Description des programmes / Description of programs

Animation en Stop Motion / Stop Motion (En)

Avec BrainSTEM Learning

Les nouveaux élèves sont les bienvenus. Les élèves qui se réinscrivent apprendront de nouveaux concepts. Les élèves concevront, développeront et réaliseront un court-métrage. Combinant de nombreuses branches de l'ingénierie et de l'écriture, ils devront relever le défi d'écrire un scénario, de construire leur(s) décor(s), de photographier leurs personnages, d'éditer leurs photographies dans une vidéo et de rendre leur vidéo terminée.

With BrainSTEM Learning

New students welcome. Returning students will learn new concepts. Students will design, develop, and build a short feature film. Combining many branches of the engineering and the artistry of writing, they will face the challenge of writing a script, building their sets, photographing their characters, editing their photographs into a video, and rendering their completed video.

Lundi / Monday 3:20-4:20

Min: 6 / Max: 10

\$253 (11 sessions x \$23)

Danse Jazz / Jazz Dance (En)

Avec Pro Arte Centre

En jazz, le regard, la musique et les émotions sont primordiaux. Le jazz est un style de danse amusant qui permet d'améliorer les performances académiques. Ce cours initie les élèves aux formes du jazz en leur donnant l'occasion de pratiquer une danse dynamique. Ce cours apporte un vocabulaire de danse qui donne une bonne base pour d'autres études de danse. En explorant les techniques à travers une variété de styles musicaux, les élèves développent leur créativité et leur confiance en eux au sein d'un groupe, favorisant ainsi les relations sociales.

With Pro Arte Centre

Jazz engages sight, sound, and feeling. It is fun and enhances academic performance. This class introduces students to jazz forms giving them an opportunity to experience a lively and upbeat dance. This class builds a basic dance vocabulary creating the foundation for further dance studies. Exploring techniques through a variety of music styles, students build creative skills and confidence in a team environment fostering positive social engagement.

Lundi / Monday 4:30-5:30

Min : 5 / Max : 10

\$187 (11 sessions x \$17)

Basketball (Fr)

Avec Cousteau (Maxence Baudry)

Le club de basketball se pratique dans un esprit de loyauté et de camaraderie. Le matériel y est adapté aux enfants qui jouent avec des ballons de petite taille. Les règles y sont simplifiées. Les objectifs pour les enfants sont les suivants : développer l'esprit d'équipe et le partage, apprendre à évoluer dans le respect des règles, favoriser l'entrée dans l'activité par le jeu, améliorer sa connaissance de l'espace et sa gestion du temps.

With Cousteau (Maxence Baudry)

This club focuses on team spirit and camaraderie using simplified rules and equipment adapted for children's small size. The rules are simplified there. The goals for children are as follows: developing team spirit and sharing, learning to evolve in accordance with the rules, promoting enjoyment of sport, improving space and time awareness.

Mardi / Tuesday 3:20-4:20

Min : 6 / Max : 12

\$176 (11 sessions x \$16)

Football / Soccer (Fr) (Nouveau/New)

Avec Cousteau (Khalifa Fanne)

Le club est axé principalement sur la technique et les fondamentaux du football. Le but est d'acquérir une maîtrise technique qui permettra aux enfants de prendre du plaisir sur un terrain à travers différents ateliers et jeux réduits.

Apprendre sur soi-même, mais aussi des autres, gagner en autonomie et en expérience, tout en ayant assimilé que le sport est une source d'enthousiasme et d'épanouissement.

With Cousteau (Khalifa Fanne)

The club is mainly focused on technique and fundamentals of soccer. The goal is to acquire a technical mastery that will allow children to have fun on a field through various workshops and small games.

Learn about yourself, but also from others, gain autonomy and experience, while understanding that sport is a source of enthusiasm and fulfillment.

Mardi / Tuesday 3:20-4:20

Min : 6 / Max : 12

\$176 (11 sessions x \$16)

Echecs / Chess (En)

Avec [Chess Minds Academy](#)

Les échecs améliorent les capacités de réflexion stratégique, stimulent la créativité intellectuelle et améliorent les capacités de résolution de problèmes. Ce club enseigne les principes fondamentaux aux débutants et des stratégies aux joueurs plus avancés. Ces derniers seront invités à résoudre des énigmes comme le défi des 8 reines ou la tournée des chevaliers. Tous les enfants recevront une adhésion premium à chesskids.com d'une valeur de 65\$ pour jouer avec des enfants du monde entier sous la supervision d'un expert en échecs qui pourra aider ceux qui le souhaitent à se préparer pour des compétitions scolaires ou individuelles.

With [Chess Minds Academy](#)

Chess enhances strategic thinking, stimulates intellectual creativity, and improves problem solving. This club includes fundamentals for beginners and strategies for more advanced players. Students will solve puzzles like the 8 queens challenge or knight's tour. Players receive a premium chesskid.com membership worth \$65 to train against kids from all over the world under the supervision of a chess expert in preparation for scholastic or individual competitions.

Mardi / Tuesday 4:30-5:30

Min : 6 / Max : 10

\$176 (11 sessions x \$16)

Théâtre / Theater (Fr)

Avec [Cousteau \(Alix Nuyens\)](#)

Le club théâtre-diction-déclamation propose différentes activités pour travailler à la fois l'expression orale et corporelle. Le projet final sera la mise en scène d'une pièce de théâtre. Ce club favorise le développement de la créativité des élèves. Il permettra également de faciliter la prise de parole en public et d'accentuer les valeurs de sociabilité et de respect de l'autre.

With [Cousteau \(Alix Nuyens\)](#)

Students will practice both oral and physical expression in this club that goes beyond theater to also focus on diction and rhetoric. This club promotes creative development, will help students with their public speaking and will focus on social values and respect of others. It will culminate in the performance of a small play.

Mercredi / Wednesday 3:20-4:20

Min : 6 / Max : 10

\$192 (12 sessions x \$16)

Web Radio (Fr)

Avec Cousteau (Maxence Baudry)

De l'écriture à l'enregistrement, en suivant l'ensemble des étapes nécessaires, les participants créeront une émission de radio. Engagement, responsabilité et concentration font partie des qualités nécessaires à la production d'une émission, l'écriture et la coordination étant une partie très importante.

With Cousteau (Maxence Baudry)

Students will create a web radio podcast by writing, editing, and recording stories. This is an excellent way for students to hone their written and oral French skills in a fun and engaging way. Commitment, responsibility and focus are some of the qualities needed to produce a podcast, with the writing and coordination being a very important part.

Mercredi / Wednesday 3:20-4:20

Min : 4 / Max : 6

\$192 (12 sessions x \$16)

Badminton (Fr)

Avec Cousteau (Alexandre Dujardin)

Dans ce club, les participants développeront leur agilité, leur précision, leur endurance, leur vitesse et leur force. Le badminton est également un sport technique qui requiert une bonne coordination motrice.

With Cousteau (Alexandre Dujardin)

In this club, students will improve their agility, precision, stamina, speed, and strength. Badminton is also a technical sport requiring good motor coordination.

Mercredi / Wednesday 4:30-5:30

Min : 4 / Max : 10

\$192 (12 sessions x \$16)

Arts plastiques / Art (Fr)

Avec Cousteau (Sandy Maudinet)

Les enfants vont avoir l'occasion de vivre de nombreuses expériences de découvertes et de créations au club arts plastiques. Des tableaux de grands artistes seront présentés aux enfants afin d'illustrer certaines notions et de les initier à l'histoire de l'art et aux divers genres artistiques. Les enfants pourront créer en explorant divers matériaux et techniques artistiques comme la peinture, le collage, le dessin ou encore le modelage. Les activités proposées seront exploratoires et ludiques. Les enfants pourront laisser libre cours à leur imagination et à leur créativité.

With Cousteau (Sandy Maudinet)

Paintings by great artists will be presented to illustrate certain notions and initiate students into the history of art and the various genres. Students will create by exploring various artistic materials and techniques such as painting, collage, drawing and sculpting. Children can give free rein to their imagination and creativity in this fun and exploratory club.

Jeudi / Thursday 3:20-4:20

Min: 6 / Max: 12

\$192 (12 sessions x \$16)

* **Eco-club (Fr) (Nouveau/New)**

Avec Cousteau (Julien Wexsteen)

Dans ce club animé par Julien, le coordinateur de l'Éco-École, les enfants vont construire des abris pour animaux, dans le but de préserver notre belle nature ! D'autres actions pourront être proposées par les élèves.

Note: Les Éco-délégués auront la priorité pour s'inscrire avant l'ouverture des inscriptions le 4 mars.

With Cousteau (Julien Wexsteen)

Within this Eco-club run by Julien, the Eco-School coordinator, children will build animal shelters, in order to preserve our beautiful nature! All good ideas for other actions will be welcomed.

Note: The Eco-delegates will have priority for registration before registration opens on March 4.

Jeudi / Thursday 4:30-5:30

Min: 6 / Max: 10

\$192 (12 sessions x \$16)

* **Génie électrique / Electrical Engineering (En) (Nouveau / New)**

Avec BrainStem Learning

Le génie électrique inclut l'étude de l'électricité, le développement de l'équipement électrique et les essais. D'autres aires d'étude sont l'utilisation et le design de systèmes basés sur l'électromagnétisme et des dispositifs électroniques. Les participants travailleront avec différents outils électroniques et électriques. Ils apprendront sur les circuits électriques utilisant différents projets comme les lampes de poche et les électro-aimants. Ils construiront leurs propres Nanobot, un train à super grande vitesse, des circuits instantanés, étudieront le magnétisme et l'électromagnétisme, ou encore comment générer de l'énergie propre avec une éolienne.

With BrainSTEM Learning

The electrical engineering field includes the study of electricity, development of electrical equipment, and testing. Other areas of study are the use and design of systems based on electromagnetism and electronic devices. Students will work with all kinds of electronic and electrical devices. They will learn about the electrical circuit using it in different projects like a flashlight and an electromagnet. They will build their own Nanobot; a super-fast-train; magnetism and electromagnetism; snaps circuits; and even generate a clean energy from a wind aero-turbine.

Jeudi / Thursday 3:20-4:50

Min: 6 / Max: 10

\$420 (12 sessions x \$35)

Robotique & programmation informatique/Robotics & Computer Programming (En)

Avec BrainSTEM Learning

Les élèves étudieront les bases de l'ingénierie robotique, la construction d'un robot, les possibilités de conception, les exigences matérielles et la programmation. Ils utiliseront le kit robot LEGO® Mindstorms EV3 TRACKER et son logiciel GUI. Ils travailleront avec le capteur et la programmation avancée pour faire face à une variété de défis associant la conception mécanique et la conception de programmation.

With BrainSTEM Learning

Students will review the basics of robotic engineering, building a robot, design possibilities, material requirements, and programming. They will use the LEGO® Mindstorms EV3 TRACKER robot kit and its GUI software. They will work with the sensor and advanced programming to face a variety of challenge mixing mechanical design and programming design to solve problems.

Vendredi / Friday 3:20-4:20

Min: 6 / Max: 10

\$230 (10 sessions x \$23)

CM1, CM2 et collège / Grades 4-9

Emploi du temps / Schedule

Lundi Monday	
3:20-4:20	* Dessin / Elementary Drawing (En) (uniquement CM1-CM2-6 ^e / Gr 4-6 only) (Nouveau/New)
4:30-5:30	* Robotique et programmation informatique / Robotics & Computer Programing (En) (uniquement CM1-CM2-6 ^e / Gr 4-6 only) (Changement de jour / New Day)
Mardi Tuesday	
3:20-4:20	Allemand / German
3:20-4:20	Echecs / Chess (En) (uniquement le collège / Gr 6-9 only)
4:30-5:30	Basketball (Fr) (uniquement CM1-CM2 / Gr 4-5 only) (Nouvel instructeur / New instructor)
4:30-5:30	* Eco-club (Fr) (Nouveau / New)
Mercredi Wednesday	
3:20-4:20	* Génie civil / Civil Engineering (En) (Nouveau / New)
3:20-4:20	Badminton (Fr) (uniquement CM1-CM2 / Gr 4-5 only) (Nouveau groupe d'âge/New age group)
4:30-5:30	Théâtre / Theatre (Fr) (uniquement le collège / Gr 6-9 only)
4:30-5:30	Echecs / Chess (En) (uniquement CM1-CM2 / Gr 4-5 only)
3:20-4:50	Préparation au DELF / DELF Preparation Level 1 & 2 (Fr)
Jeudi Thursday	
3:20-4:20	Italien / Italian
3:20-4:20	Football / Soccer (Fr) (uniquement CM1-CM2 / Gr 4-5 only)
4:30-5:30	Badminton (Fr) (uniquement le collège / Gr 6-9 only) (Nouveau groupe d'âge/New age group)
Vendredi Friday	
3:20-4:20	Photographie numérique / Digital Photography (En)
Tous les jours Everyday	
8:00-8:25	Garderie
3:05-4:20	Etude dirigée / Study club (sauf le lundi / except Monday)
3:05-4:20	Garderie (uniquement CM1, CM2 / Gr4-5 only)
4:20-5:30	Garderie (uniquement CM1, CM2 / Gr4-5 only)

Description des programmes / Description of programs

* Dessin / Elementary Drawing (En) (Nouveau / New)

Avec [Young Rembrandts](#)

Le printemps est synonyme de couleurs vives et nos dessins colorés sauront attirer votre attention. Les élèves apprendront à sortir des sentiers battus en apprenant à dessiner un monstre de l'espace et à créer des dessins stylisés de fleurs, d'escargots et plus encore. Nous explorerons également des thèmes historiques en créant des bandes dessinées.

Note: **Club ouvert uniquement aux CM1-CM2-6^e.**

With [Young Rembrandts](#)

Springtime is all about vibrant colours, and our colourful drawings are guaranteed to capture your attention. Students will learn how to think outside of the box as they learn to draw a space monster and create stylized drawings of flowers, snails and more. We will also explore historical themes with our comic book-inspired drawing.

Note: **Club open to Grades 4-6 only.**

Lundi / Monday 3:20-4:20

Min: 5 / Max: 10

\$198 (11 sessions x \$18)

* Robotique et programmation informatique senior / Senior Robotics & Computer Programing (En) (Changement de jour / New Day)

Avec [BrainSTEM Learning](#)

Les élèves passeront en revue les bases de l'ingénierie robotique, la construction d'un robot, les possibilités de conception, les exigences matérielles et la programmation. Ils utiliseront le modèle bipède EVERSTORM du kit robotique LEGO® Mindstorms EV3 et le logiciel. Ils travailleront avec le capteur et la programmation avancée sur des conceptions mécaniques et de programmation élaborées. Note: **Club ouvert uniquement aux CM1-CM2-6^e.**

With [BrainSTEM Learning](#)

Students will review the basics of robotic engineering, building a robot, design possibilities, material requirements, and programming. They use the bipedal EVERSTORM model of the LEGO® Mindstorms EV3 robotics kit and the software. They will work with the sensor and advanced programming to face challenging mechanical and programming designs to solve problems.

Note: **Club open to Grades 4-6 only.**

Lundi / Monday 4:30-5:30

Min: 4 / Max: 8

\$253 (11 sessions x \$23)

Allemand / German

Avec [Cousteau \(Julien Wexsteen\)](#)

« J'ai une pomme mangée, parce que je très faim eu ai. » Est-ce une phrase qui te semble étrange ? En allemand, elle a du sens ! La structure de phrases en allemand est différente de celle du français et de l'anglais. C'est une langue qui contient même une lettre de l'alphabet bien à elle ! Veux-tu découvrir les bizarreries d'une langue parlée par environ 100 millions de personnes et parlée officiellement dans six pays européens ? Le club allemand te permettra d'acquérir les bases de cette langue étrangère qui a une grande influence dans de nombreux pays. Viel spaß !

With [Cousteau \(Julien Wexsteen\)](#)

"I have an apple eaten, because I very hungry was." Does this sentence seem strange to you? In German, it makes sense! The sentence structure in German is different from French and English. It's a language that even contains a unique letter! Come discover the quirks of a language spoken by over 100 million people and officially spoken in six European countries. The German club will allow you to acquire the basics of this influential foreign language. Viel spaß !

Mardi / Tuesday 3:20-4:20

Min: 6 / Max: 12

\$187 (11 sessions x \$17)

Echecs / Chess (En)

Avec [Chess Minds Academy](#)

Les échecs améliorent les capacités de réflexion stratégique, stimulent la créativité intellectuelle et améliorent les capacités de résolution de problèmes. Ce club enseigne les principes fondamentaux aux débutants et des stratégies aux joueurs plus avancés. Ces derniers seront invités à résoudre des énigmes comme le défi des 8 reines ou la tournée des chevaliers. Tous les enfants recevront une adhésion premium à chesskids.com d'une valeur de 65\$ pour jouer aux échecs avec des enfants du monde entier sous la supervision d'un expert en échecs qui pourra aider ceux qui le souhaitent à se préparer pour des compétitions.

Note: Club ouvert uniquement aux collégiens. Le club d'échecs pour les CM1-CM2 est proposé le mercredi; voir description ci-dessous.

With [Chess Minds Academy](#)

Chess enhances strategic thinking skills, stimulates intellectual creativity, and improves problem solving. This club includes fundamentals for beginners and strategies for more advanced players. Students will solve puzzles like the 8 queens challenge or knight's tour. Kids receive a

premium chesskid.com membership worth \$65 to train against kids from all over the world under the supervision of a chess master that can help students prepare for competitions.

Note: **Club is open to Grades 6-9 only.** Chess for Grades 4-5 takes place on Wednesdays; see description below.

Mardi / Tuesday 3:20-4:20

Min : 6 / Max : 10

\$176 (11 sessions x \$16)

Basketball (Fr) (Nouvel instructeur / New instructor)

Avec Cousteau (Khalifa Fanne)

Le club de basketball se pratique dans un esprit de loyauté et de camaraderie. Le matériel y est adapté aux enfants qui jouent avec des ballons de petite taille. Les objectifs pour les participants sont les suivants : développer l'esprit d'équipe et le partage, apprendre à évoluer dans le respect des règles, favoriser l'entrée dans l'activité par le jeu, améliorer sa connaissance de l'espace et sa gestion du temps, et mesurer ses performances.

Note: **Club ouvert uniquement CM1-CM2.**

With Cousteau (Khalifa Fanne)

This club focuses on team spirit and camaraderie using simplified rules and equipment adapted for children's small size. The goals for participants are as follows: developing team spirit and sharing, learning to evolve in accordance with the rules, promoting enjoyment of sport, improving space and time awareness, and measuring development.

Note: **Club open to Grades 4-5 only.**

Mardi / Tuesday 4:30-5:30

Min : 6 / Max : 10

\$176 (11 sessions x \$16)

*** Eco-club (Fr) (Nouveau / New)**

Avec [Cousteau \(Julien Wexsteen\)](#)

Dans ce club animé par Julien, le coordinateur de l'Éco-École, les participants feront des recherches documentaires afin de produire des panneaux explicatifs des différentes actions écologiques menées à Cousteau. Grâce à eux, notre école ressemblera à un musée ! Ils produiront également un nouvel Eco-Code pour toute l'école. D'autres actions pourront être proposées par les élèves.

Note : Les Éco-délégués auront la priorité pour s'inscrire avant l'ouverture des inscriptions à tous le 5 mars.

With [Cousteau \(Julien Wexsteen\)](#)

Within this Eco-Club run by Julien, the Eco-School coordinator, participants will search information in order to produce explanation boards about all the environmental actions that are done at Cousteau. Thanks to them, our school will look like a museum! They will also produce a new Eco-Code for the whole school. All good ideas for other actions will be welcomed.

Note: The Eco-delegates will have priority for registration before registration opens for everyone on March 5.

Mardi / Tuesday 4:30-5:30

Min: 6 / Max: 10

\$176 (11 sessions x \$16)

Badminton (Fr)

Avec [Cousteau \(Alexandre Dujardin\)](#)

Dans ce club, les participants développeront leur agilité, leur précision, leur endurance, leur vitesse et leur force. Le badminton est également un sport technique qui requiert une bonne coordination motrice.

With [Cousteau \(Alexandre Dujardin\)](#)

In this club, students will improve their agility, precision, stamina, speed, and strength. Badminton is also a technical sport requiring good motor coordination.

Mercredi / Wednesday 3:20-4:20 (uniquement CM1-CM2 / [Grades 4-5 only](#))

Jeudi / Thursday 4:30-5:30 (uniquement collégiens / [Grades 6-9 only](#))

Min : 4 / Max : 8

\$192 (12 sessions x \$16)

* Génie civil / Civil Engineering (En) (Nouveau / New)

Avec BrainStem Learning

Le génie civil est la conception et la construction de bâtiments, routes, ponts, barrages. La connaissance des matériaux et des processus de conceptualisation et de construction nous permet d'expliquer la construction de merveilles du monde telles que les pyramides d'Égypte. Les enfants mettront toute leur créativité dans la construction de gratte-ciel, châteaux, abris, ponts et routes. Au cours de ce processus, ils trouveront des réponses à certaines questions telles que : Comment résister au mouvement avant de tomber ? Jusqu'à quelle hauteur puis-je monter mes constructions ? A quel poids mes constructions peuvent-elles résister ? Les enfants développeront leurs connaissances sur la force, les matériaux, la conception structurelle, les fondations.

With BrainSTEM Learning

Civil engineering includes the design and construction of buildings, roads, bridges, and dams. Knowledge about materials, designs, and construction process allows us to explain the construction of such world wonders as the pyramids of Egypt. Students will find a way to put all their creativity into building skyscrapers, castles, shelters, bridges, and roads. During this process, they find answers to some questions about: how to resist movement before falling, how big may I build it, and how much weight it resists. Students will learn about forces, materials, structural design, foundations and more.

Mercredi / Wednesday 3:20-4:20

Min: 6 / Max: 12

\$276 (12 sessions x \$23)

Théâtre / Theater (Fr)

Avec Cousteau (Alix Nuyens)

Le club théâtre-diction-déclamation propose différentes activités pour travailler à la fois l'expression orale et corporelle. Le projet final sera la mise en scène d'une pièce de théâtre. Ce club favorise le développement de la créativité ainsi que de l'imagination des élèves. Il permettra également de faciliter la prise de parole en public et d'accentuer les valeurs de sociabilité et de respect de l'autre.

Note : Club ouvert uniquement aux collégiens.

With Cousteau (Alix Nuyens)

Students will practice both oral and physical expression in this club that goes beyond theater to also focus on diction and rhetoric. This club promotes creative development, will help students

with their public speaking and will focus on social values and respect of others. It will culminate in the performance of a small play.

Note: **Club is open to Grades 6-9 only.**

Mercredi / Wednesday 4:30-5:30

Min : 6 / Max : 10

\$192 (12 sessions x \$16)

Echecs / Chess (En)

Avec Aspire Learning Academy

Ce club apprend aux élèves la base et les tactiques du jeu d'échecs, comment reconnaître les modèles de tactiques, et comment réfléchir sur leur double pas. Les élèves assimileront le jeu et développeront leur persévérance pour pouvoir finir et gagner une partie. Les échecs aident à développer l'esprit mathématique, la créativité, le raisonnement logique, la mémoire, la résolution de problèmes, la maturité intellectuelle, les prises de décisions complexes, le modèle de reconnaissance, l'esprit sportif, et bien d'autres bienfaits !

Note: **Club ouvert uniquement aux CM1-CM2.** Le club d'échecs pour les collégiens est proposé le mardi ; voir description ci-dessus.

With Aspire Learning Academy

This Club teaches the basics of chess tactics, how to recognize tactical patterns, and how to think two moves ahead. Students will understand draws and develop skill at finishing and winning a game. Chess helps develop math skills, creativity, logical reasoning, critical thinking, memory, problem solving, intellectual maturity, complex decision making, pattern recognition, sportsmanship, and more.

Note: **Club is open to Grades 4-5 only.** Grades 6-9 club takes place on Tuesdays. Description above.

Mercredi / Wednesday 4:30-5:30

Min : 5 / Max : 6

\$216 (12 sessions x \$18)

Préparation au DELF / DELF Preparation (Fr)

Avec Cousteau (Meryem Derkaoui)

Le Diplôme d'études en langue française, attribué par le Ministère de l'éducation nationale française, atteste de compétences en français pour les candidats non-francophones. Meryem Derkaoui préparera les élèves à passer ce diplôme. Ouvert pour les niveaux 1 et 2.

With Cousteau (Meryem Derkaoui)

DEL F stands for Diplôme d'études en langue française. It is a diploma awarded by the French Ministry of Education to prove the French-language skills of non-French candidates. In this club, students will prepare to take the DELF exam with help from Meryem Derkaoui. Levels 1 & 2 students welcome.

Mercredi / Wednesday 3:20-4:50

Min: 4 / Max: 8

\$300 (12 sessions x \$25)

Italien / Italian

Avec Cousteau (Julien Wexsteen)

La langue italienne est présente dans bien des pays à travers le monde, et officielle dans cinq pays européens. L'italien est une langue qui se chante. Nous ne pouvons pas nous empêcher d'utiliser nos mains quand on parle italien, elles font partie de ce langage. Si l'on parle français, on se rend vite compte qu'il y a de grandes similitudes avec l'italien, car toute deux découlent de la même langue, le latin. Dans ce club, les enfants apprendront les bases de la langue, aussi bien via la conversation orale que l'écrit. A presto !

With Cousteau (Julien Wexsteen)

The Italian language is present in many countries around the world, and official in five European countries. Italian is a language that can be sung. We can't help but use our hands when speaking Italian; they are part of the language. If you speak French, you quickly realize that there are great similarities with Italian, because both come from the same language, Latin. In this club, children will learn the basics of the language, both through oral conversation and writing. A presto !

Jeudi / Thursday 3:20-4:20

Min: 6 / Max: 12

\$204 (12 sessions x \$17)

Football / Soccer (Fr)

Avec [Faly Academy](#)

Partenaire de l'École Cousteau depuis douze ans, Faly Academy est aujourd'hui un club de football qui intervient dans plusieurs écoles du Lower Mainland. Les entraîneurs sont d'anciens joueurs professionnels.

Note : Club ouvert uniquement aux CM1 et CM2.

With [Faly Academy](#)

Faly Academy partnered with Cousteau twelve years ago and has grown into a successful soccer club outreaching to French schools across the Lower Mainland. Former professional soccer players teach players skills to develop into elite football players and athletes.

Note: Club is open to Grades 4-5 only.

Jeudi / Thursday 3:20-4:20

Min : 6 / Max : 12

\$204 (12 sessions x \$17)

Photographie numérique / Digital Photography (En)

Avec [BrainSTEM Learning](#)

Les nouveaux élèves sont les bienvenus. Les élèves qui se réinscrivent apprendront de nouveaux concepts et perfectionneront leurs compétences existantes. Les élèves apprendront à utiliser un appareil photo numérique en prenant des photos de paysages, de portraits et d'objets, puis en éditant leurs photos à l'aide de Photoshop Express. Ils en apprendront davantage sur les lentilles, le cadrage et la lumière. Les élèves peuvent apporter leur propre appareil photo reflex numérique ou leur téléphone intelligent, sinon un appareil leur sera fourni. Des ordinateurs portables et des logiciels seront prêtés à tous.

With [BrainSTEM Learning](#)

New students welcome. Returning students will learn new concepts and hone their existing skills. Students will learn how to use a digital camera by taking landscape, portrait, and product shots and then editing their photos using Photoshop Express. They will learn about lenses, composure, and lighting. Students may bring their own DSLR cameras or Smart Phones, or one will be provided to them. Laptops and software will be loaned to all students.

Vendredi / Friday 3:20-4:20

Min: 5 / Max: 10

\$230 (10 sessions x \$23)

GARDERIE (Fr)

Laissez vos enfants jouer, dessiner, et profiter de leur temps libre dans un espace de jeux supervisé par le personnel de l'école. La garderie est ouverte le matin à partir de 8h et le soir jusqu'à 17h30. Vous pouvez inscrire votre enfant tout l'après-midi, ou simplement avant ou après un club et nous nous chargerons alors de l'y amener ou de l'y récupérer.

Vous pouvez également demander une garde de dernière minute. Dans ce cas, merci d'informer l'école au plus tard le jour-même avant 12h pour vous assurer qu'il reste une place pour votre enfant.

Let your kids play, draw, or enjoy free time in an unstructured play setting supervised by Cousteau personnel. You can sign up for this option for the morning starting at 8am or for the afternoon until 5:30pm. You can register your child for the whole afternoon, or only before or after a club, and we will take them there or pick them up.

You can also use the last-minute drop-in option. For drop-in, please inform the school the same day before 12pm at the latest to make sure there is a spot for your child.

De la GS au CM2 / For KG to Grade 5

Du lundi 29 mars à 8h au vendredi 25 juin à 17h30 / **Starting on Monday, March 29 at 8am until Friday, June 25 at 5:30pm.**

Tous les jours / **Everyday**

Pas de minimum / **No minimum for Program to run - Max : 16**

Matin / **Morning:**

- Lundi, mardi, vendredi / **Monday, Tuesday, Friday (11 sessions x \$5) : \$55**
- Mercredi, jeudi / **Wednesday, Thursday (12 sessions x \$5) : \$60**

Après-midi après un club / **Afternoon after a club:**

- Lundi, mardi, vendredi / **Monday, Tuesday, Friday (11 sessions x \$7) : \$77**
- Mercredi, jeudi / **Wednesday, Thursday (12 sessions x \$7) : \$84**

Après-midi complète / **Full Afternoon:**

- Lundi, mardi, vendredi / **Monday, Tuesday, Friday (11 sessions x \$14) : \$154**
- Mercredi, jeudi / **Wednesday, Thursday (12 sessions x \$14) : \$168**

Dernière minute / **Drop in:**

- **5\$/heure sur présentation de la carte prépayée quand vous récupérez votre enfant / \$5/hour if you give your punch card at pick up**
- **10\$/heure sans présentation de la carte prépayée quand vous récupérez votre enfant / \$10/hour if not presenting your punch card at pick up**

ETUDE DIRIGÉE / STUDY CLUB

Faites vos devoirs à l'école avec l'aide d'un enseignant. L'étude dirigée peut être associée à une activité d'une durée d'une heure.

Work on your homework and get help from a Cousteau teacher. Study club can ideally be paired up with another one-hour club.

- POUR LES ELEVES DE CP / FOR GRADE 1

Avec une enseignante de CP

With a Grade 1 teacher

Mardi ou jeudi / Tuesday or Thursday 3:20-4:20

Min : 4 / Max : 8

Mardi / Tuesday: \$165 (11 sessions x \$15)

Jeudi / Thursday: \$180 (12 sessions x \$15)

- POUR LES ELEVES DU CE1 AU CE2 / FOR GRADES 2 & 3

Mardi à vendredi / Tuesday to Friday 3:20-4:20

Min : 4 / Max : 8

Mardi / Tuesday: \$165 (11 sessions x \$15)

Mercredi, jeudi / Wednesday, Thursday: \$180 (12 sessions x \$15)

Vendredi / Friday: \$150 (10 sessions x \$15)

- POUR LES ÉLÈVES DU CM1 AU COLLÈGE / FOR GRADES 4 TO 9

Mardi à vendredi / Tuesday to Friday 3:20-4:20

Min : 4 / Max : 12

Mardi / Tuesday: \$165 (11 sessions x \$15)

Mercredi, jeudi / Wednesday, Thursday: \$180 (12 sessions x \$15)

Vendredi / Friday: \$150 (10 sessions x \$15)

Dates clés / Key Club Dates

Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
Mar 29	Mar 30	Mar 31	Apr 1	No Club
No Club	No Club	Apr 7	Apr 8	Apr 9
Apr 12	Apr 13	Apr 14	Apr 15	Apr 16
Apr 19	Apr 20	Apr 21	Apr 22	Apr 23
Apr 26	Apr 27	Apr 28	Apr 29	Apr 30
May 3	May 4	May 5	May 6	May 7
May 10	May 11	May 12	May 13	May 14
May 17	May 18	May 19	May 20	May 21
No Club	No Club	No Club	No Club	No Club
May 31	Jun 1	Jun 2	Jun 3	Jun 4
Jun 7	Jun 8	Jun 9	Jun 10	Jun 11
Jun 14	Jun 15	Jun 16	Jun 17	Jun 18
Jun 21	Jun 22	Jun 23	Jun 24	Jun 25 (1)
11 Sessions	11 Sessions	12 Sessions	12 Sessions	10 Sessions (Club) / 11 Sessions (Garderie)

(1) June 25: Pas de club. Pensez à inscrire votre enfant à la garderie ou venez le récupérer plus tôt ce jour-là.

No clubs. Please consider signing up for garderie or pick up your child early that day.

Foire aux questions / Frequently Asked Questions

1/Les programmes commencent-ils et terminent-ils tous en même temps ?

Non. Il est important de noter les horaires spécifiques de début et de fin des programmes afin d'accompagner votre enfant le matin et de le récupérer l'après-midi aux bons horaires.

Do all programs start and end at the same time?

No. It is important to note the specific start and end times of the programs to ensure correct pickup time each day for afternoon programs and drop off times for morning programs.

2/Tous les clubs ont-ils lieu à Cousteau ?

Oui. En raison des précautions prises en lien avec le COVID-19, tous les clubs externes sont annulés cette année et jusqu'à nouvel ordre.

Do all clubs run at Cousteau?

Yes. Because of extra precautions around COVID19, all external clubs have been cancelled for this year and until further notice.

3/Puis-je inscrire mon enfant à plus d'un club au cours du même après-midi ?

Oui. Les élèves de la Grande Section à la 3^e peuvent s'inscrire à deux clubs consécutifs d'une durée d'une heure. Les élèves de Petite Section et Moyenne Section ne peuvent s'inscrire qu'à un club par jour.

Can I sign my child for more than one afternoon club a day?

Yes. Students in K-9 can sign up for two 1 hour back to back clubs when available. Students in Preschool can sign up for only one club a day.

4/Puis-je combiner la garderie ou l'étude avec un club ?

Oui. Les élèves peuvent s'inscrire pour un club et pour la garderie ou l'étude avant ou après leur club.

Can I combine garderie or study club with a club?

Yes. Students can sign up for one club and either garderie or study club, before or after the selected club.

5/Que se passe-t-il si les parents sont en retard pour récupérer leur enfant à la fin d'une activité/de la garderie ?

Les parents devront payer des frais de retard.

-S'il y a de la place en garderie, l'enfant y sera amené et les parents devront payer 1\$ par minute de retard.

-S'il n'y a pas de place en garderie ou si le parent arrive après 17h30, 2\$ par minute seront facturés.

What if parents are late for pick up after club/garderie has ended?

Parents will be charged for late pick up fees.

-If there is a spot in garderie, the child will be brought there and the parents will have to pay \$1 per minute.

-If there is no space in garderie or if the parent arrives after 5:30pm, \$2 per minute will be charged.

6/Suis-je remboursé si j'annule une inscription ?

Non, aucun remboursement ne sera effectué.

Can I get a refund if I cancel a registration?

No. No refund will be made.

7/Suis-je remboursé si mon enfant rate une séance ?

Non. Le prix du club est pour tout le trimestre.

Can I get a refund if my child misses a session?

No. The price is fixed for the term.

8/Puis-je inscrire mon enfant au-delà de la date de clôture des inscriptions ?

Oui, s'il reste de la place. Des frais d'inscription tardive d'un montant de 50\$ seront facturés par transaction. Le prix de l'activité ou de la garderie ne sera pas calculé au prorata des séances suivies.

Can I register my child after the closing date for registration?

Yes, if there is availability. A late registration fee of \$50 will be charged per transaction. The price of the activity or garderie will not be prorated.

9/Pourquoi certains clubs sont plus chers que d'autres ?

Le calcul du prix tient compte du tarif de l'intervenant, de la durée du club, du matériel requis, et de la supervision nécessaire.

Why are some clubs more expensive than others?

The price varies according to the provider's salary, the duration of the club, the equipment required, and the necessary supervision.

10/Est-ce que les clubs à Cousteau sont plus chers qu'ailleurs ?

Non. Cousteau a garanti un prix de groupe pour la plupart de ses activités pour pouvoir les offrir à un prix similaire qu'ailleurs.

Are the clubs offered at Cousteau more expensive than similar programs in the community?

No. Cousteau has secured group rates for many of the programs and can therefore offer its programming at similar rates to community programming of the same caliber.

11/Que se passe-t-il pendant les 10 minutes de battement entre les deux clubs de l'après-midi ?

Ce temps de transition permet de faire circuler les élèves d'un programme à un autre.

What happens in the 10 minutes between the two one hour afternoon clubs?

This transition time is spent relocating students from one program to another program.

12/ Si j'ai une question à adresser à l'intervenant d'un club, comment puis-je le contacter ?

Nous vous remercions de ne pas vous adresser directement aux intervenants extérieurs pour toute question concernant les clubs mis en place par l'école. Toutes les questions doivent être envoyées à reception@cousteauschool.org pour les deux raisons suivantes :

- a- La plupart des intervenants extérieurs nous propose un tarif réduit nous considérant comme un seul client. S'ils devaient traiter avec plusieurs familles, ce tarif serait remis en question.
- b- L'école a instauré des directives pour ses clubs qui pourraient différer des pratiques des intervenants en dehors de l'école.

If I have a question for the club provider, how do I contact them?

Please do not contact the club providers for questions related to Cousteau clubs. All questions should be sent to reception@cousteauschool.org for two reasons. First, many of our providers have offered us special rates as they see us as one customer. These special rates will no longer apply if they are fielding several inquiries from several customers. Second, Cousteau has set certain guidelines for its clubs that may differ from the provider's practices outside of Cousteau.

13/Si mon enfant prend le bus après un club d'une heure, pourquoi dois-je payer une session entière de garderie (1h15) alors qu'il n'y reste pas jusqu'à la fin ?

Deux tranches d'une durée de 1h15 sont proposées en garderie. Que votre enfant reste 30 minutes ou 1h15, il prend une place en garderie.

If my child is taking the bus after a one hour club, why do I have to pay for the full garderie rate even though my child is only in garderie for a part of the time?

Garderie is offered in two blocks of 75 minutes. Whether your child stays for 30 minutes or 75 minutes, he takes a spot in garderie.